



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-05-1724

Chișinău

26.02.2020

Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul articolului 73 din Constituția Republicii Moldova și art.14 alin.(4) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind instituirea reciprocă a centrelor culturale și activitatea acestora, întocmit la 30 decembrie 2019, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 124/2020.

Responsabil de prezentare în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Educației, Culturii și Cercetării.

Anexe:

1. Hotărârea Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de lege (2 file);
2. Proiectul de lege (2 file);
3. Copia de pe textul tratatului internațional (6 file);
4. Nota informativă la proiectul de lege (2 file);
5. Avizele autorităților (4file);
6. Tabelul divergențelor (3 file).

Secretar general adjunct al Guvernului

Roman CAZAN

Ex M.Botea
Tel: 250-227

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
D.D.P. Nr.	23
"27"	02
Ore	2020

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373 22 250 101

Fax:
+ 373 22 242696



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÂRE nr.124

din 26 februarie 2020

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea
Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii
Turcia privind instituirea reciprocă a centrelor culturale
și activitatea acestora, întocmit la 30 decembrie 2019**

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind instituirea reciprocă a centrelor culturale și activitatea acestora, întocmit la 30 decembrie 2019.

Prim-ministru

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Ministrul educației,
culturii și cercetării



ION CHICU

Aureliu Ciocoi

Corneliu Popovici

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLOVA**LEGE****pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova
și Guvernul Republicii Turcia privind instituirea reciprocă
a centrelor culturale și activitatea acestora**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. 1. – Se ratifică Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind instituirea reciprocă a centrelor culturale și activitatea acestora, întocmit la 30 decembrie 2019.

Art. 2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului menționat.

Art. 3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Părții turce ratificarea Acordului nominalizat.

Președintele Parlamentului

ARGUMENTARE

pentru ratificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind instituirea reciprocă a centrelor culturale și activitatea acestora, semnat la Ankara, la 30 decembrie 2019

A. Descrierea tratatului

1. Informații generale

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind instituirea reciprocă a centrelor culturale și activitatea acestora a fost semnat la Ankara, la 30 decembrie 2019. Prezentul Acord este de nivel interguvernamental și nu implică participarea altor părți la acest tratat.

Acordul este în formă clasică și este constituit din preambul, 18 articole și clauze finale. Preambulul Acordului cuprinde o mențiune sumară cu privire la scopul acestuia și hotărârea ambelor Guverne de a-l încheia.

2. Informații privind conținutul tratatului

Scopul prezentului Acord este consolidarea prieteniei și cooperării culturale dintre cele două state prin crearea pe bază de reciprocitate a centrelor culturale. Prezentul Acord nu substituie sau amendează alte tratate în vigoare. Prezentul Acord va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor lor interne necesare pentru ratificarea acestuia și va rămâne în vigoare pentru o perioadă de cinci ani. Acordul va fi extins automat pentru perioade adiționale de câte cinci ani, până când una dintre Părți o va informa pe alta, în scris, prin canale diplomatice, despre intenția sa de a denunța Acordul, dar nu mai târziu de cât cu șase luni înainte de data expirării acestuia. Prezentul Acord poate fi modificat sau completat cu acordul scris al Părților. Orice amendamente și completare se va perfectă sub forma unor Protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord și vor intra în vigoare în conformitate cu art. 18, alin 1 al prezentului Acord.

B. Analiza de impact

1. Informații generale

Centrele culturale reprezintă instituții a căror importanță pentru diplomația culturală internațională este în creștere, și care pot contribui substanțial la dezvoltarea vieții culturale în diasporă. La nivel european există rețeaua EUNIC a institutelor culturale, care prin sinergia eforturilor și resurselor organizează proiecte și programe la scară continentală și internațională.

Ținând cont de faptul că Republica Moldova și Republica Turcia intenționează să intensifice și să extindă relațiile de colaborare în domeniul culturii, și dat fiind prezența comunității găgăuze turcofone în Republica Moldova, a relațiilor istorice de anvergură dintre entitățile politice predecesoare ambelor state, a unor contacte intensive dintre cele două state pe plan economic și a dispoziției moldovenesti în creștere din Republica Turcia, Ministerul Educației, Culturii și Cercetării consideră important inițierea unor activități de fondare a centrelor culturale peste hotarele țării, dar și găzduirea în Republica Moldova a unor instituții similare din alte țări.

Prezentul Acord va fi aplicat pe întreg teritoriul ambelor state. Orice divergențe care pot apărea în legătură cu interpretarea și aplicarea prezentului Acord vor fi soluționate prin canale diplomatice.

7. Aspectul temporal

Pentru punerea în aplicare a tratatului nu sunt necesare măsuri preparatorii speciale și nici aplicarea provizorie a acestuia. Prevederile prezentului Acord vor fi valabile pentru proiectele și activitățile nefinalizate la data terminării acestuia.

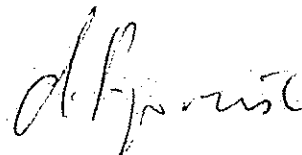
C. Analiza oportunității ratificării

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind instituirea reciprocă a centrelor culturale și activitatea acestora a fost semnat la Ankara, la 30 decembrie 2019, de către Ministrul Afacerilor Externe și Integrării Europene, în cadrul vizitei oficiale a Președintelui Republicii Moldova, Igor Dodon, în Republica Turcia.

Acordul a fost întocmit în două exemplare originale, fiecare în română, turcă și engleză, textele fiind egal autentice. Acordul va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, privind îndeplinirea de către Părți a procedurilor lor interne necesare pentru ratificarea acestuia. Acordul va rămâne în vigoare pentru o perioadă de cinci (5) ani. Prezentul Acord va fi extins în mod automat pentru perioade succesive de cinci ani, până când una dintre Părți va informa cealaltă Parte în scris, prin canale diplomatice, despre intenția sa de a denunța Acordul, cel puțin cu șase luni înainte de data expirării acestuia.

În contextul celor expuse, se consideră oportună ratificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind instituirea reciprocă a centrelor culturale și activitatea acestora, semnat la Ankara, la 30 decembrie 2019..

07.02.2020



Corneliu Popovici,
Ministru